

11.

1401 d. 18 Jan.

Helsingborg.

Drottning Margareta gifver den gård och halfva köttmånglarebod i Malmö, som hon erhållit af riddaren Abraham Brodersson, till Henike Doreswen, med vilkor att de efter hans, hans barns och barnabarns död skulle anslås till S. Petri kyrkas i Malmö byggnad.

Mølbech og Petersen: Danske Dipl. sid. 111—112. efter vidim. på perg. i K. Danske Geh. Ark.

Wi Margrete, meth Gudz nathe Woldemars Dane konungs dotter, kiennes thet meth thetta wort opnæ breff om then gordh liggende i Malmøghe, wæster i byen, so som ær mællom Niels Jenssons gardh oc Niels Beyntssons gardh, huilken gardh som Jacop Lang, bynan i Malmøghe, her Abram wp lot, oc her Abram os sidhen then same gardh meth siit opne breff wpladet hauer, oc om then halfue køtmanger bodh oc i Malmøghe liggende, huelken som her Abram fiic efter Michel Ericsson, oc her Abram oss thæn samme halfue bodh i thet samme siit opne breff wpladæt hafuer. Thenne forscrefne gardh oc halfue bodh meth all there tilhørlise, hws oc jordh, wat oc thywrt, rørende oc urørende, engte wnden taget, e hwat thet helst heder eller er, kiennes wi oss meth thetta wort opnæ breff wp at hafue ladet, gifuet oc andwordet fran oss oc wore arwinge oc efterkomere oc til wor elskeleke thienere thenne brefforere Henike Doreswen, i swo made at for:de Henike oc hans husfrw oc hans børn oc hans børnebørn, om Guth them til wil wordhe lade, thenne forscrefne gardh oc halfue bodh beholde, besyde, brughe oc frileghe nyde, swo lenge the leue, oc nar the alle dothe eller ey til æræ, tha gifue wi, scøde oc afhænde i Gudz, Wor Frwes, sancti Pædhers hedher, for wore foreldres oc wor oc for:de Hennike syel, then for:de gardh oc halfue bodh meth all theres til høring, enkte wnden taket, som foræ ær sacht, til sancti Pedhers kirke i Malmøghe bygning, wgencallelicæ til ewerdelic eghæ. Thoc scal for:de Hennike oc hans hwsfrw oc hans børn oc hans børnebørn thenne forscrefne gardh oc halfue bodh beholde oc brughe efter therre gagn oc nytte oc wilghe, swo lenge the eller noker therre til æræ, men nar the æy til æræ, at tha sidhen for:de gardh oc halfue bodh komme til for:de sancti Pædhers kirke til euerdelich eghe, som fore ær sacht. Oc til mere bewaring alle thisse forscrefne stycke, tha lade wi wort incigle meth wor altzomkiereste sons incigle, konung Erics, henges for thetta breff, oc wi Jenis Duwe, Abram Brodhersson, Nicles Yuersson oc Eric Niclesson, riddere, oc Jens Jacopsson kirkeherre i Malmøghe, Beyent Lang oc Beyent Gødeson awapn lade wore incigle til widneburdh henges for thette breff. Datum Helsingburg, anno Domini Mcccc<sup>o</sup> primo, terciã feria proxima post octauam epyfanie Domini.

Utfærdadt i vidimation af riddaren Clawes Grupendal m. fl. d. 25 Maj 1414.